

Ciu monata internacia gazeto

ORIENTA AZIO

ひかし あじあ

Redaktejo
Seikaigo Soin
Ōsaki-machi
Ōharagun Tokio
JAPAN

1^a jaro N^o 2
Decembro, 1911a



Tarifo por abonoj—
jara abono 1.20 sm., Duonjare
0.60 sm., unu numero 0.10 sm.

Oni akceptas pagon postmand-
ate aŭ ĉe (ĉekbanko Esperant-
ista) — postmarkoj nur japanaj

Adreso de la Redakcio kaj
Administracio: Sekaigo—Soin,
Oŭsakimaĉi, Ĉibaragin, Tokio.
Japanujo.

EN HAVO

Grava sciigo.

Kanto de la Monto-Fuĝi.

Monto Kaĉi-Kaĉi.

La nomo de la japano.

Sakia—muni.

Anoncoj.

Fakoj de Korespondo.

Komercaj reklamoj.

Aldonoj.

Japana kaj Hina lingvoj.

Grava Sciigo!

Nia Orienta Azio en ĉiu numero
havas du aldonojn "Memlernantoj
de japana kaj Hina lingvoj," kaj
ni unu el la du nur sendas al
jarabonantoj, laŭ ties deziro.

Do abonante al ni oni devas
skribi kiam aldono oni dezir-
as; kaj se oni bezonas la pas-
intajn aldonojn ni kiajn ajn
tiuj sendos al la bezonanto, sed
oni devas pagi 2 sd por la post-
kosto por ĉiu unu aldono.

Ni ĉiam preparas.

La Redaktoro de

O. A.





(1)

ふたつにふたつ
ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

(2)

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ

ふたつにふたつ



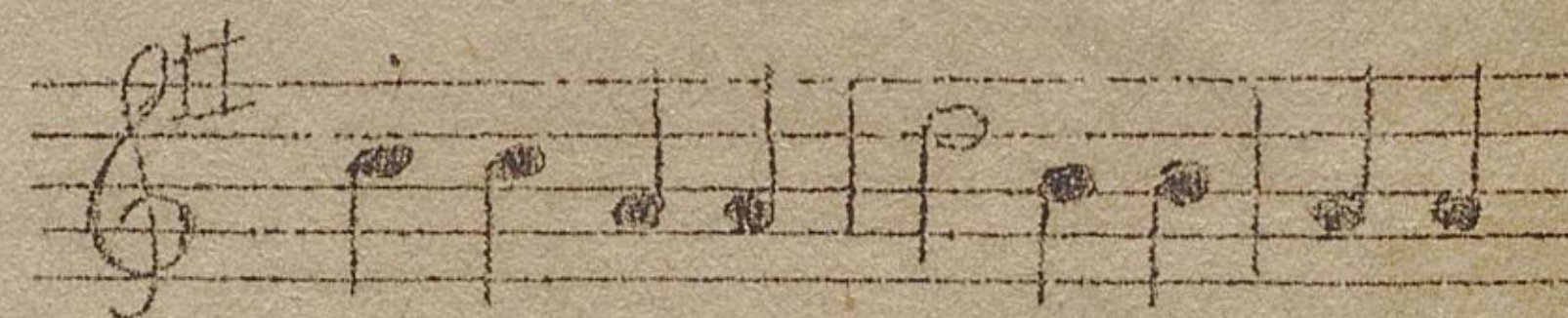
Kanto
Monto



fu moto ni ku mo zo ka ka



cs mo ri ta ru ha da



so no ju ki ku mo to jo so



mi uä ta si ni si ku

de
Fuji



ri ke ru ta ku na ni ju ki zo



e uä ju ki ko ro mo uä ku mo



e ta ru fu ji co re ja ma no



mo no mo na si ni ru mo na si,

Kanto de Monto-Fuji.

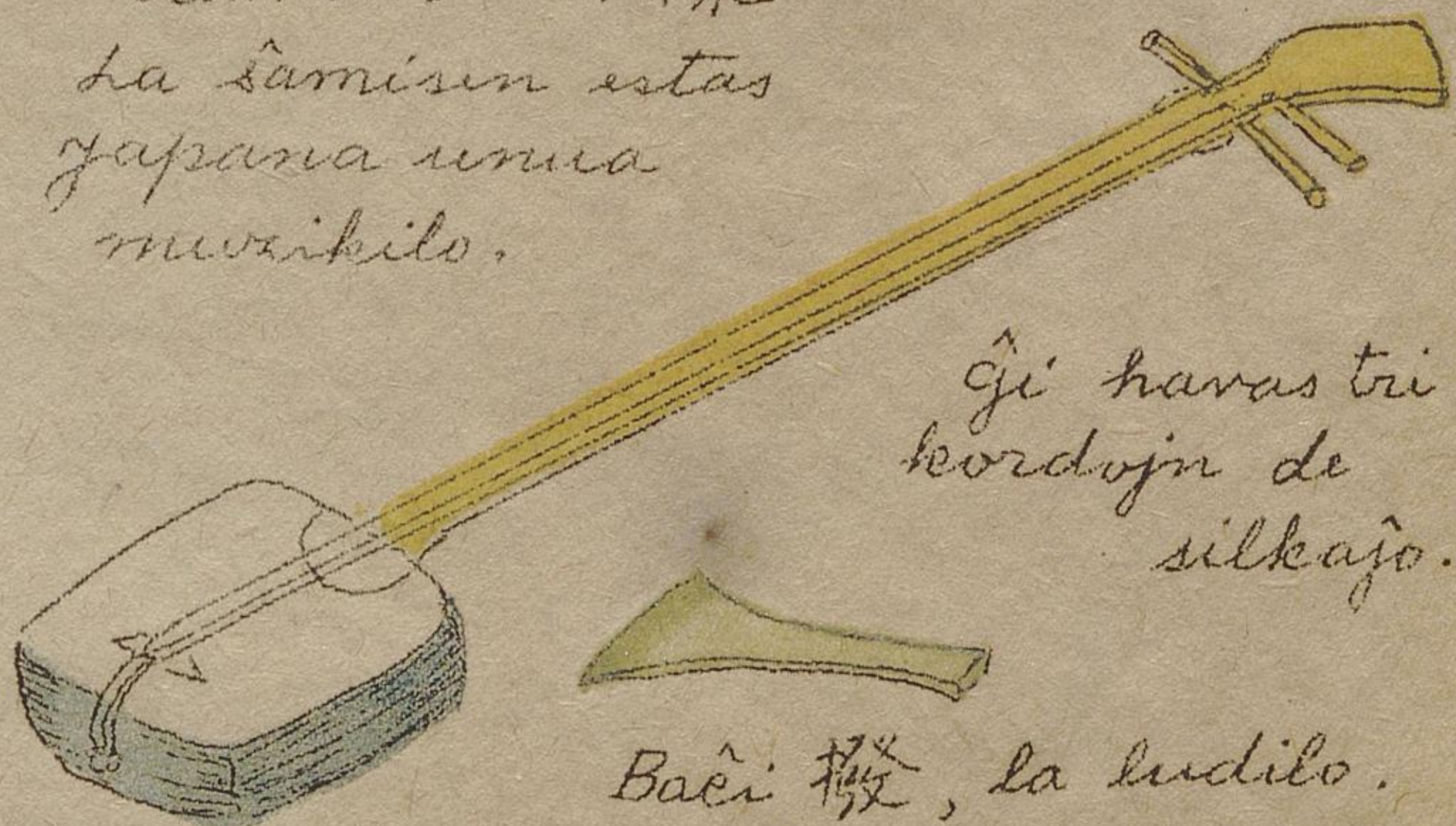
Kun piedo kovrita de nubo,
Kun profunde sub neĝ' subigita
pinto,

Kun vesto el nubo.

Kun haŭto el neĝo,
(Ol vidaĵ' de Monto-Fuji',
Neĝe, nube. ornamita
Ĉarme!

Pli bela kristas nenio,
Al ĝi kompareblas nenio.

Samisen 三味線
La samisen estas
japana unua
muzikilo.



Ĝi havas tri
kordojn de
silkaĵo.

Baci 拍子, la ludilo.

Monto Kaĉi-Kaĉi.

(daŭrigo)
Trad. Harada Sokun.

La kuniklo estas bona, afabla
besto. Li ne estas amanta la
tanuki'n. Tial la maljunulo
estas en bona akordo kun la kuniklo,
kaj tial li rakontis al li pri tio,
kio ĝis nune okazis. "Mia edzino
estas mortigita de maljuna tanuki."
— Mi estas tre malĝoje por tio? —
Diris la maljunulo.

Aŭdante tion ĉi, la maljuna
kuniklo, rekuraĝiginte lin, diris,
mi estas tre malĝoje aŭdi tiun
malfeliĉan okazon.

Nun ni ne devas plori, sed ni
unue devas enterigi ŝian korpon.

Me certe revengus vin mi
mem, tial vi ne devas senturaĝ-
iĝi, sed esti pacienca kaj en paco
dum malmulta tempo.

Kuraĝigite tiomaniere li kontent-
iĝis kaj diris; "Kvankam vi kaj
tanuki' estas bestoj similaj, tamen

la diferenco estas granda, vi estas tre bona kaj honesta, sed la tanuki estas ruĝa kaj kruela. Li

mortigis mian edzinon kaj faris ekstreman malbonon kaj maljustan krimon, tial lia fino ne estos bona, li estos punigata de vi, mi lian finon atendas! » La maljunulo diris al la kuniklo, « Estu trankvila, mi certigas vin, ke mi povas mortigi lin post en du aŭ tri tagoj, » tiel durante la fidela kuniklo revenis al sia domo.

Reveninte al lia truo, la kuniklo serĉis la tanuki'n, kiu estis timanta eltroviĝi kaj kaŝis sin ĝis profunda truo, sed fine estis trovata. La kuniklo komprenis, ke ĝi estas plej bona maniero lin elvigi el lia truo.

Kiel ĝi estis tre bela tago la kuniklo aliris al la tanuki'a domo kaj diris al li « Ĉu, mia tanuki, vi estas enhejme? Ĉu vi estas malsana? Kiam vi eliros?

Ĉu vi volas aliri al la monto kaj kolekti fojnojn? La tanuki respondis. « Tio estas plaĉa. Mi nun estas tute lasigita en tiu ĉi truo. Ni eliru baldaŭ. »

Tiam la du bestoj eliris por kolekti la fojnojn. Tuttago ili marŝis ĉirkaŭ montoj, kaj faris du faskojn de la fojnoj, kaj ĉiu fasko metis sur siajn dorsojn.

En la hejma vojo la kuniklo frapadis la silikon, kiam li jam preparis por la ruĝo.

La tanuki estis maltrankviligata per tiu sonado kaj demandis, « Kio estas tio? sinjoro kuniklo? » La kuniklo respondis, « Tio ĉi monto estas nomata monto Kaĉi-Kaĉi, tial mi faris la sonadon. »

Tuj kiam fajro estis metita al la fasko sur la tanuki'a dorso la sekaj fojnaroj ekbruligis kaj la tanuki sin turnis kaj vidante la faskon, kiu brulis sur sia

Helpu! Helpu!
Helpu!



Tiu estas
danĝera.

dorso li
ekbruis, "Helpu! Helpu!
Helpu!" La kuniklo vidante
la tanuki'n superanta kaj rul-
iganta sur dorso estis kontenta
de si mem, ke lia plano sukces-
is, kaj durante "Tiu estas dan-
ĝera," li ventumis la fajron, tiel
ĝi intensiĝis kaj la tanuki kriante
pro doloro, forkuris al sia truo.

La sekvan tago tiam la tanu-
ki kuŝis sur la lito superante de

la brogo, la kuniklo vizitante lin
diris. Kia estas via brogo?

"Tial ke la plastro miksitita kun
saŭco kaj ruĝ-pipro havas mirind-
an efikecon por la brogo mi alportas
ĝin ĉi tie. Primu ĝin por la
vundo," kvazaŭ kun boneco li dir-
is, kaj la Tanuki respondis; "mi
dankas vin. Mi provas ĝin;
bonvole almetu ĝin sur mian
vundon." Sensanceligite la kuni-
klo almetis ĝin sur lian malbon-
egan vunditan dorson, sed ĝi
dolorigis tre akre la vundon kaj
li ne povis flegi ĝin, kaj al kaj el-
ruliĝis en la truo.

(Dainigoto.)

Sākiamuni (釋迦牟尼)

La granda saĝulo Sākiamuni
estas naskiĝis en la 8an de
Aprilo, 1029 H.K. en la ĝard-
eno de Lambini (藍毘尼) en Kapi-
la Bastu (迦毘羅城) reglando de
norda Hindujo. Lia patru es-
tis Suddhodana (淨飯), la reĝo

de l'lando, kaj lia patrino estis la regino Maja (聖母).

Kiam li estis en deknaŭjaro li foriris sian palacon por studi la veron de la Budhismo, kaj tie pasigis dek jarojn, tiam li rekiĝis al plena klerigo (vidu korilon, la desegnaĵo estas la kostumo, kiu li kleriginte eliris el la kaŝejo), kaj li mortigis post kvindek jaroj de kiam li ekpredikis sian dogmaron, tio estas ĉe aĝo de okdek jaroj.

Kiamaniere do la Budhismo envenis al japanujo, kaj disvastiĝis kiel nur? En venonta numero ni pri tio skribados al vi.

Harada Jubi

La nomo de japano.

La nomoj de virinoj.

La virinaj nomoj en japanoj ĝenerale havas "O" ĉe la komenco de la nomo, kaj en moderna kelke da personoj aldonas "ko" fine de la

de la nomo, escepte kiam jam estas la "O", kaj preskaŭ ĉiuj pensas ke "ko" estas pli eleganta ol la "O", sed ĝi estas eraro, ĉar "ko" nur signifas "infano", kaj "O" tute estas honora prefikso.

Pra la kutimo erara riĉelinoj aŭ nobelinoj ĉiuj estas uzantaj la "ko'n".

Ĝen ni montras al vi la specimenojn.



- (1) Omacu おまつ pinarbo.
 (2) Oume おうめ prunarbo,
 (3) Otake おたけ bambuo.
 (4) Okame おかめ testudo.
 (5) Aguri あぐり sencerco.
 (6) Ajako あけこ taŝto.
 (7) Sadako さだこ ĉasiteo.
 (8) Fumiko ふみこ libro aŭ letero.
 (9) Joŝi-e じしゑ ŝata rivereto.

En la antaŭ paĝo desegno A konvenas al 6, 7, 8, kaj B al 1, 2, 3, 4.

Ni nun provizore nomas A'n Ajako kaj B'n Omacu, kaj daŭrigas nian paroladon.

Do, Ajako nun estas en vojo al sia loĝejo. Ŝia amikino vokas ŝin « Ajako-san », kaj ŝiaj servistinoj « Ojōi-san ». La san (さん) ankau esprimas estimon, tiel, kiel la « O », nur la « O » estas prefikso kaj san sufikso. * « Ojōi-san » signifas « Fraŭlinon ».

Omacu B ankau estas en vojo portanta pakajon. Ŝia mastro vokas ŝin « Macsu » aŭ « Maesu ».

-ja » forigante la « O »n, kaj la ja ekvokanta vorto. Tiuj, kiuj estas ŝiaj karaj amikinoj ŝin vokas « Mac-ĉan », kaj la ĉan estas sufikso kondukita de la « san ».

Ŝiaj kunuloj, ne kunulinoj, ĉiam ŝin vokas « Omacu-don », kaj la don estas sufikso am-vokanta gemalnoblerulojn. (5) la nomo

あぐり Aguri havas nemian sencor.

Ŝi estas nur nomo dirita por ke bone kresku, kiam maskitoj infanoj preskaŭ mortus sen kreske.

(9) la nomo じしゑ Joŝi-e estas laŭ antikva kutimo, kiam ankoraŭ « O » aŭ « ko » ne estis uzita, tial ŝia nomo estas pli multe donataj en kamparinoj.

Abonantoj, Anonantoj -
 kaj Akceptuloj!

Akceptu niajn plej korajn bondevirojn akaze de la Kristnaska kaj novaĵara festotagoj.

Redakcio de la O. A.

Fako de Korespondo

La koresponda anonco kostas 30 sd. po 5 linioj; 1 linio 25 literoj. Ĉiu plia linio 8 sd. Kiam la anonco estas presita ni sendos al vi la numeron.

- (1) s-ro A. Jizuka, 81 Ikegami-cho, Mesunomija, Toŝigiken (Japanujo) - desiras korespondi kun geesperantistoj per bel. ilu. p. k.
- (2) s-ro S. Ebe, 2^o 1. Haŝimoto-cho, Kandai, Tokio (Japanujo) - desiras interŝanĝi fotografiajn kaj ilus. p. k. ĉiam certe respondas.
- (3) s-ro K. Harata, 475 Kami-osaki, Ebaragun, Tokio (Japanujo) - desiras korespondi kun orientaj Azianoj per belegaj p. k.
- (4) s-ro K. Jokojama, 2^o 28. Nihon-enoki, ŝiba, Tokio (Japanujo) - desiras interŝanĝon nur kun Brazilanoj. ilus p. k. ĉiam tuj respondas.
- (5) s-ro M. Marta, 591. Kami-osaki, Ebaragun, Tokio (Japanujo) - desir.

- (6) s-ro Václav Zvonček, Praha, VII. Belarediko, tr. E 395 (Bohemia)
- (7) s-ro Rudolf Riedl, Wien, IV/2 Geusenigasse, 39. (Austrio) 以上 土人。おはがき、交換希望
- (8) s-ro Vladimir Gusevič, Stanica, Kamenskaja, Dona regiono (Rus.)
- (9) s-ro M. Zimin, Moskvo, Russia, Valhonka, Lebjazi per. d. Kotova, kv. A 89. 以上 露人 交換希望
- (10) s-ro Charles Craft, Red-Bank, Newjersey, (Norda Ameriko)
- (11) s-ro N. G. Laube, Box 442. Rico, Colo, (U. S. A.)
- (12) D-ro R. E. Cole, Democracy, Ohio (U. S. A.)
- (13) s-ro J. Zimmerman, 237. Linwood-ave. Detroit, Michigan. U. S. A. 以上 米人 繪葉書 交換希望
- (14) s-ro Carlos Charier, Monte video, Uruguay, (Suda Ameriko) 全 上
- (15) s-ro V. A. Austerlitz, klinika-asistento Keloyovár, (Hispanujo) -
- (16) s-ro Sigmundo, Partos, Buda-pest, I Mévzaros, u. 19. (Espanio)

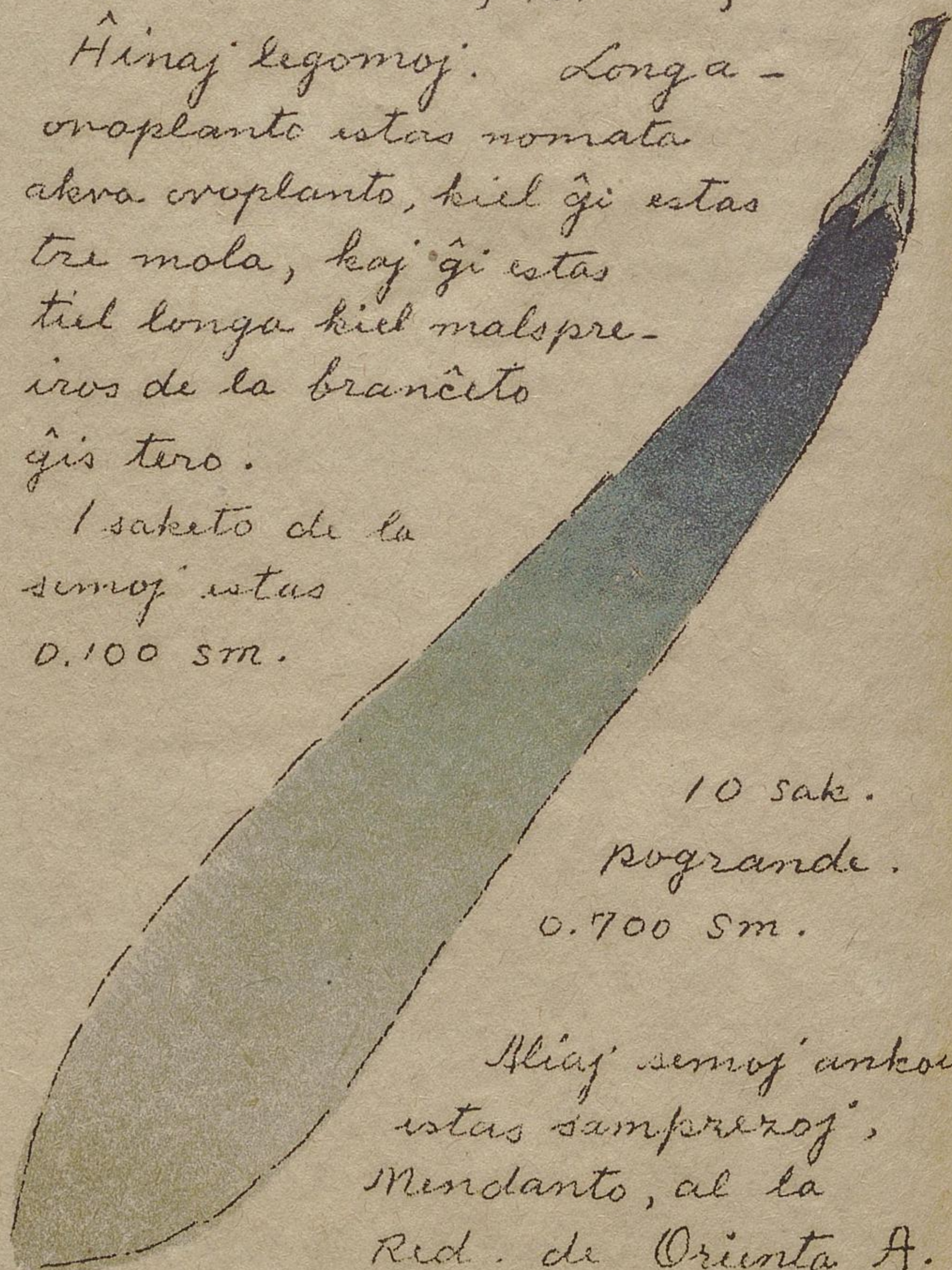
已上西班人。繪はがき交換ヲ望ム

(17) S-ro Jhasz Lajos, Profkand, fil.
Budapest, Bors. u. 5 (Hungarujó)
洪牙利人 繪葉書、交換ヲ、望ム

Komercaj reklamoj

Hinaj legomoj. Longa -
croplanto estas nomata
akva croplanto, kiel ĝi estas
tre mola, kaj ĝi estas
tiel longa kiel malspre-
iros de la branceto
ĝis tero.

1 saketo de la
semoj estas
0.100 sm.



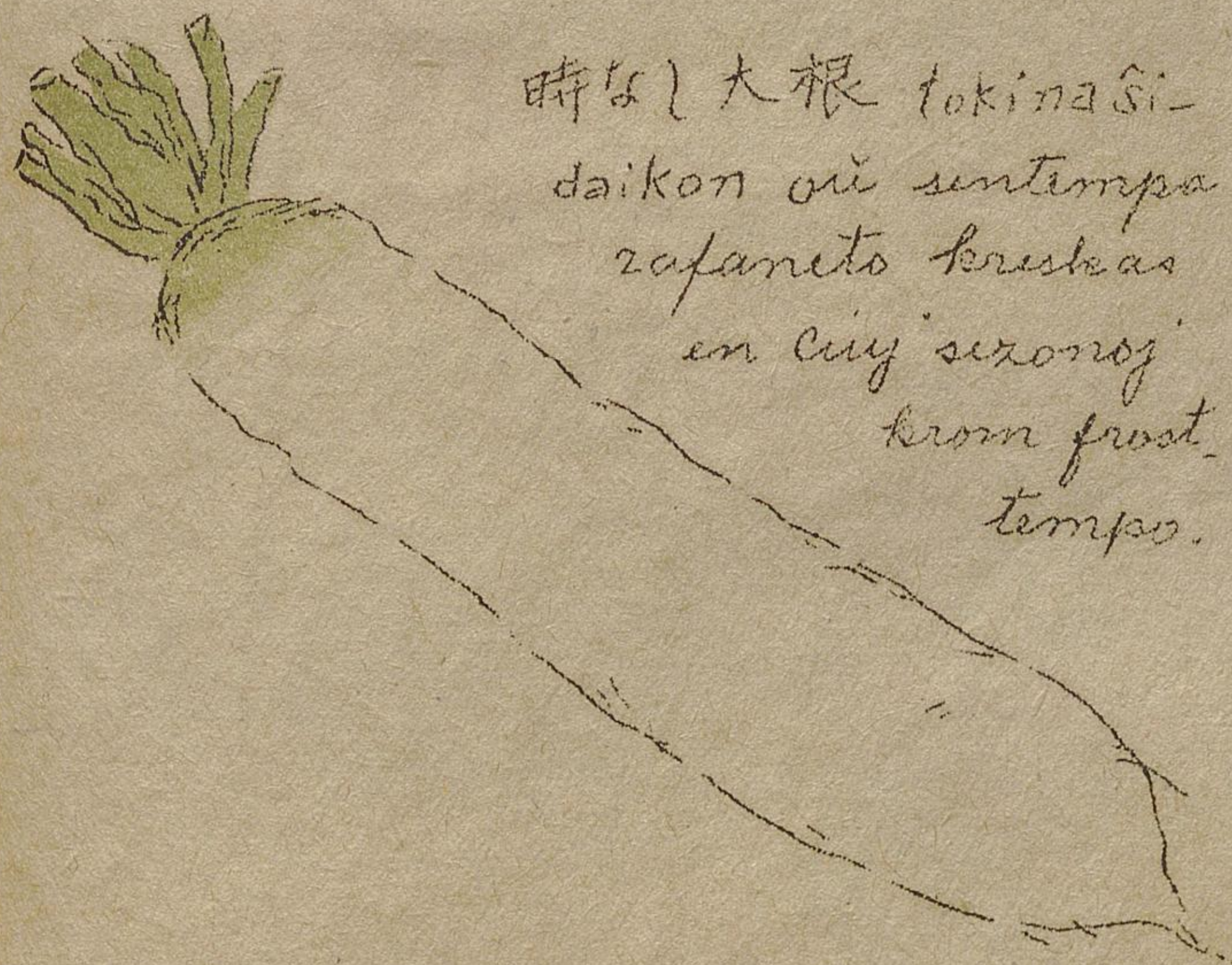
10 sak.
pogrande.
0.700 sm.

Aliaj semoj ankoraŭ
estas sampreroj,
Mendanto, al la
Red. de Orienta A.

白菜 pai-tsai.



Pai-tsai
estas orig-
inala
legomo
de Himo.
kaj ĝi
preskaŭ
estas blanka
kaj tre mola.
tial estas plej bona pekote.



時な 大根 tokina si-
daikon oŭ sentempa
zafaneto preskaŭ
en ĉiuj sezonoj
krom frost-
tempo.



唐茄

Toŭnasu oŭ japana kukurbo estas tre granda kaj dolĉega.

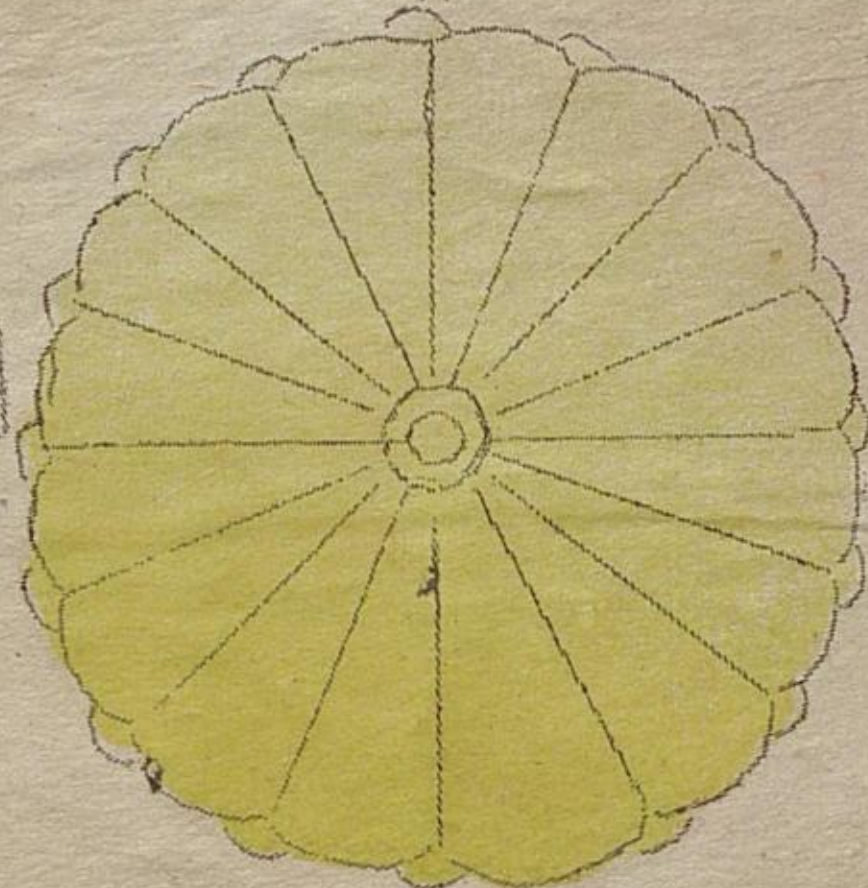
Proverbe estas dirita, ke la kuracisto, pastro kaj toŭnasu pli ĝi farigas malbona, des pli ĝi bonas, sed la nova ankaiŝ estas nemalbona.



筑波根草 Tsukubane soŭ estas petunia speco, kaj la floro simila al la asa gaŭo t.e. japana matengloro.

帝

腰 聖 國



本 日 木

Karaj Filatelistoj!!

Ĉu vi konas tiun ĉi markon?

Tiu ĉi estas la floro de krisantemo kaj la marko de japana imperiestra familio. Ĉiu de japanaj poŝtomarkoj havas tiun ĉi flormarkon. Se vi respond-kuponon sendos al ni ni tiuj sendos al vi 30 de la poŝtomarkoj, en kiuj enhavas 10 specojn.

Kontraŭ 2 resp. kuponojn 40 de la markoj, enhavantaj 15 specojn.

Mendanoj skribu al la Red. Harada Jubi ĉi Orienta Azio.

Vendisto

Taki-jama-Kei.

明治四十四年十二月十日發行（同十日納本）

東京府荏原郡大崎町上大崎

發行兼編輯人 原田 勇 美

印刷人（前全所）原田 貞 邦

前 同 所

印刷及發行所

世界語書院

